

VOYAGE LECTEUR EXCLUSIF

Animan

RÊVER | VOYAGER | PRÉSERVER

TRAVERSEE DES GRANDS PARCS DE L'OUEST



Du jeudi 10 au samedi 26 septembre 2026

17 jours



AU TIGRE VANILLÉ

CREATION DE VOYAGES

www.autigrevanille.ch – Genève +41 22 817 37 37 – Lausanne +41 21 550 72 37

Etats-Unis, septembre 2026

Version 1 du 23.10.2025

INTRODUCTION AU VOYAGE

Ce voyage vous propose une immersion progressive dans les paysages du Nord-Ouest américain, en descendant du Olympic National Park jusqu'à San Francisco. La logique géographique et climatique du parcours permet de découvrir les écosystèmes emblématiques de cette région.

Vous explorerez une grande variété de parcs nationaux, passant des forêts pluvieuses d'Olympic aux volcans et lacs de Crater Lake, des montagnes de Mammoth Lakes aux séquoias géants de Sequoia et Yosemite.



Les parcs que vous visiterez, notamment Sequoia et Yosemite, sont étroitement liés à l'œuvre de John Muir, naturaliste et défenseur des espaces sauvages américains. Muir considérait ces forêts anciennes, ces montagnes et ces cours d'eau comme des lieux propices à la contemplation et à la marche réfléchie. Ses écrits mettent en avant l'harmonie entre l'homme et la nature, la beauté des séquoias et la tranquillité des paysages montagneux.

Les hébergements ont été choisis avant tout pour leur positionnement stratégique : situés à proximité ou à l'intérieur même des parcs, ils permettent de maximiser le temps passé sur place et de réduire les déplacements. Leur confort reste simple mais suffisant, avec des chambres fonctionnelles et un cadre agréable. Ce choix privilégie la praticité et l'accès direct aux sites naturels.



Le voyage se conclut à San Francisco. Vous découvrirez la ville avec une matinée en side-car, qui vous permettra de profiter d'une approche originale et agréable pour observer ses rues et son architecture. L'après-midi sera consacrée à une visite guidée en français des quartiers emblématiques de Castro et Mission, où se mêlent histoire, culture et vie locale.



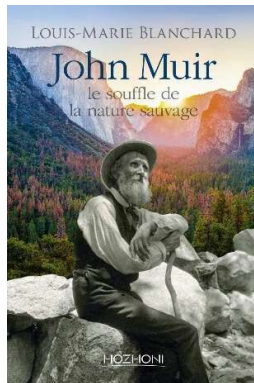
VOTRE GUIDE : LOUIS-MARIE BLANCHARD

Grand voyageur et naturaliste passionné, Louis-Marie Blanchard possède une connaissance approfondie des parcs américains, qu'il a explorés à de nombreuses reprises. Son intérêt ne se limite pas aux arbres et aux plantes qui les composent, mais s'étend également à l'histoire de ces parcs.

Votre guide sera accompagné de son épouse Marie Blanchard, qui voyagera à ses propres frais.



Louis-Marie Blanchard est l'auteur de John Muir – Le souffle de la nature sauvage, un ouvrage passionné qui retrace la vie et l'œuvre de John Muir, pionnier de la protection des parcs nationaux américains. Dans son livre, il accompagne le lecteur à travers les paysages emblématiques que Muir a parcourus, du Yosemite National Park au Sequoia National Park, du Crater Lake National Park à l'Olympic National Park, révélant l'importance écologique et la beauté intemporelle de ces sites.



CONDITION DE PARTICIPATION

Le parcours prévoit des trajets quotidiens en voiture entre les parcs nationaux et les villes, certains pouvant durer de 3 à 7 heures par jour selon les étapes. Par exemple, le trajet entre Olympic National Park et Mont Rainier est d'environ 4 heures, celui de Mont Rainier à Crater Lake National Park peut atteindre 6 à 7 heures. Vous devez être préparés à passer plusieurs heures dans la voiture tout en profitant des paysages.

Une bonne condition physique est recommandée pour profiter pleinement des marches dans les parcs nationaux, certaines marches pouvant être modérées à soutenues, parfois sur des sentiers irréguliers ou à altitude variable.



Chaque participant doit être en possession d'un passeport valide au moins six mois après la date de retour et disposer d'une autorisation de voyage ESTA pour entrer aux États-Unis. Nous nous chargeons de l'ensemble des démarches liées à l'ESTA pour vous. Notez toutefois que toute personne ayant séjourné dans certains pays (Iran, Irak, Corée du Nord, Somalie, Soudan, Syrie, Yémen ou Cuba) peut se voir refuser l'ESTA et devra effectuer une demande de visa américain. Pour Cuba, la règle est particulière : un séjour effectué après le 1er janvier 2021 rend l'ESTA inéligible.

JOUR PAR JOUR

	Date	Itinéraire	Transport	Logement*	Repas
1	jeudi 10.09.26	Genève - Paris - Seattle - Olympic National Park	Vols	Kalaloch Lodge at Olympic National Park	D
2	vendredi 11.09.26	Olympic National Park		Kalaloch Lodge at Olympic National Park	BLD
3	samedi 12.09.26	Olympic National Park		Kalaloch Lodge at Olympic National Park	BLD
4	dimanche 13.09.26	Olympic National Park - Mont Rainier		Skamania Lodge	BLD
5	lundi 14.09.26	Mont Rainier - Crater Lake National Park		Crater Lake Resort	BLD
6	mardi 15.09.26	Crater Lake National Park - Lassen Volcanic National Park		Oxford Suites Redding	BLD
7	mercredi 16.09.26	Lassen Volcanic National Park - Mammoth Lakes		Mammoth Mountain Inn	BLD
8	jeudi 17.09.26	Mammoth Lakes		Mammoth Mountain Inn	BLD
9	vendredi 18.09.26	Mammoth Lakes		Mammoth Mountain Inn	BLD
10	samedi 19.09.26	Mammoth Lakes - Sequoia National Park		Wuksachi Lodge	BLD
11	dimanche 20.09.26	Sequoia National Park		Wuksachi Lodge	BLD
12	lundi 21.09.26	Sequoia National Park - Yosemite National Park		Tenaya Lodge at Yosemite	BLD

13	mardi 22.09.26	Yosemite National Park		Tenaya Lodge at Yosemite	BLD
14	mercredi 23.09.26	Yosemite National Park - San Francisco		Hotel Caza	BLD
15	jeudi 24.09.26	San Francisco		Hotel Caza	BD
16	vendredi 25.09.26	San Francisco - Paris	Vol		B
17	samedi 26.09.26	Paris - Genève	Vol		

B = petit déjeuner, L = lunch, D = dîner

*Ou similaire, sous réserve de disponibilité au moment de la confirmation du voyage

PLAN DES DEPLACEMENTS

	Date	Transport	Classe	Destination	Horaire	Temps de vol
1	jeudi 10.09.26	Air France	Economie	Genève	07h20	01h20
		AF1243		Paris CDG	08h40	
		Air France	Economie	Paris CDG	10h25	09h50
16	vendredi 25.09.26	AF 338	Economie	Seattle	11h15	
		Air France		San Francisco	15h05	10h50
17	samedi 26.09.26	AF 083	Economie	Paris CDG	10h55 #	
		Air France		Paris CDG	12h40	01h10
		AF1442	Economie	Genève	13h50	

arrivée le lendemain

CARTE



PROGRAMME DETAILLE

Le déroulé des journées dans les parcs nationaux est donné à titre indicatif. Le guide adaptera le programme en fonction des conditions météorologiques et de l'état des pistes. En effet, les parcs sont de véritables écosystèmes vivants, et certaines routes ou sentiers peuvent être fermés en cas de vent, de feu ou d'autres incidents. Les itinéraires exacts seront donc définis le matin même pour garantir votre sécurité.

Les déjeuners seront sous la forme de pique-nique dans les parcs. Les dîners seront pris soit à votre hôtel, soit à l'extérieur.

Jour 1 : jeudi 10 septembre 2026

Genève - Paris - Seattle - Olympic National Park

Tôt le matin, départ de votre vol à direction de Seattle avec une escale à Paris.

À votre arrivée à Seattle, vous effectuerez les formalités d'entrée aux États-Unis : la présentation de votre passeport suffit.

Une fois vos bagages récupérés, vous rejoindrez votre chauffeur et prendrez la direction de l'Olympic National Park (env. 3h de route).

Installation et reste de la journée libre.

Situé sur la côte ouest de la péninsule olympique, Kalaloch Lodge offre une immersion dans la nature. Les chambres standard sont simples et fonctionnelles avec les équipements essentiels pour un séjour confortable.



Le lodge est connu pour sa proximité avec la plage, vous permettant d'observer la faune locale et de profiter des paysages côtiers. Il dispose également d'un restaurant avec vue sur l'océan, d'une boutique de souvenirs et d'une épicerie.



Nuit au Kalaloch Lodge at Olympic National Park.

Jour 2 : vendredi 11 septembre 2026

Olympic National Park

Première journée de découverte du Olympic National Park

Commencez votre immersion dans l'un des joyaux naturels du nord-ouest des États-Unis, le Olympic National Park, reconnu pour ses paysages variés allant de la forêt pluviale tempérée aux montagnes imposantes et aux rivières cristallines.

Votre journée débute par la célèbre Hoh Rain Forest, l'une des forêts pluvieuses tempérées les plus emblématiques du parc. Vous emprunterez le **Hall of Mosses Trail**, un sentier de 1,2 km (environ 1h30 aller-retour), idéal pour une première découverte tranquille mais immersive.



Au fil de la promenade, vous serez entouré de mousses luxuriantes, de fougères géantes et d'arbres centenaires recouverts de lichens, créant un décor presque féérique. Le sentier est facile et accessible, parfait pour observer la richesse écologique de cette forêt et profiter d'un véritable moment de déconnexion.

Après le déjeuner sous forme de pique-nique, poursuivez votre exploration avec le **Spruce Nature Trail**, un parcours de 2 km (environ 2h aller-retour) qui vous fera découvrir la diversité des espèces végétales et animales du parc.



Le sentier serpente à travers une forêt dense et vous offre de magnifiques points de vue sur les Monts Olympic.

En fin de journée, retour à votre hôtel pour vous détendre et vous préparer à la suite de votre aventure.

Nuit au Kalaloch Lodge at Olympic National Park.

Jour 3 : samedi 12 septembre 2026 **Olympic National Park**

Votre journée commence aux alentours de 9h avec le départ pour **Ruby Beach**, l'une des plages les plus emblématiques du Pacific Northwest. Célèbre pour ses rochers spectaculaires et ses troncs d'arbres échoués.



Vous poursuivrez ensuite le long de la Queets River Road et de la Pacific Coast Highway (US 101), qui offrent des points de vue variés sur la forêt, la rivière et l'océan.

Pique-nique au bord du lac Crescent.

L'après-midi est consacré à la randonnée vers les **Marymere Falls**. Le Marymere Falls Trail, long de 1,5 km (environ 2h aller-retour), serpente à travers une forêt dense de sapins et de cèdres. L'arrivée aux chutes récompense vos efforts.



Après cette découverte, retour à votre hébergement pour profiter d'un moment de détente bien.

Nuit au Kalaloch Lodge at Olympic National Park.

Jour 4 : dimanche 13 septembre 2026 **Olympic National Park - Mont Rainier**

Tôt le matin, vers 7h, départ en direction du Mont Rainier. Le trajet dure environ 4h30, offrant l'occasion d'admirer les paysages de l'État de Washington en route vers le parc.

À l'arrivée, vous déjeunerez au Visitor Center de Paradise, situé sur le flanc du mont, avant de commencer votre exploration.

L'après-midi est consacré à une **balade sur un sentier de découverte** qui permet d'observer les glaciers et la végétation alpine environnante. La randonnée fait environ 3 heures aller-retour.



En fin de journée, installation à votre hôtel pour la nuit.

Perché dans la gorge du Columbia, Skamania Lodge offre un cadre naturel propice à la détente et aux activités de plein air.



Les chambres standard sont équipées d'un lit double ou queen, d'un bureau et d'une salle de bain privée.



Nuit au Skamania Lodge.

Jour 5 : lundi 14 septembre 2026 **Mont Rainier - Crater Lake National Park**

Tôt le matin, vers 7h, départ en direction du parc national de Crater Lake. Vous traverserez les paysages variés de l'Oregon, longerez la rivière Columbia et passerez par le Mont Hood. Le trajet dure environ 5 heures, avec l'occasion d'apprécier les forêts, collines et vues sur les sommets environnants.

À l'arrivée, pique-nique au bord de la caldeira du parc, avec une vue sur le lac et ses formations géologiques uniques.

L'après-midi est consacré à une courte randonnée sur le sentier **Watchman Peak**, d'environ 1h, offrant des vues sur le lac et les alentours, ainsi qu'une introduction à la flore et à la géologie locales.



En fin de journée, installation à votre hôtel situé à proximité du parc.



Ce resort, au confort simple, propose des chambres standard avec lits doubles ou queen, un petit espace de séjour et une salle de bain.



Nuit au Crater Lake Resort.

Jour 6 : mardi 15 septembre 2026 **Crater Lake National Park - Lassen Volcanic National Park**

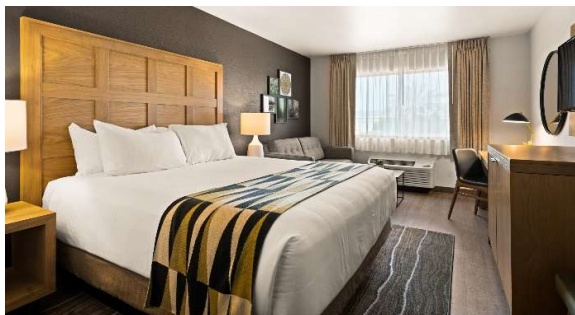
Tôt le matin, aux alentours de 7h30, départ en direction du parc national Lassen Volcanic, à environ 3 heures de route. Vous traverserez des paysages variés, entre forêts, collines et formations volcaniques.

À l'arrivée, pique-nique dans le parc.

L'après-midi est consacré à la randonnée **Mill Creek Falls**, d'environ 4 heures de marche aller-retour. Le sentier permet d'explorer les forêts et cascades du parc, tout en observant la faune et la flore locales.

En fin de journée, installation à votre hôtel pour vous reposer après cette journée d'exploration.

Oxford Suites Redding propose des suites spacieuses et confortables.



L'hôtel dispose d'une piscine et d'un centre de remise en forme, et bénéficie d'un emplacement pratique pour explorer la région.



Nuit à l'hôtel Oxford Suites Redding.

Jour 7 : mercredi 16 septembre 2026 Lassen Volcanic National Park - Mammoth Lakes

Départ aux alentours de 7h pour la randonnée **Bumpass Hell**, d'une durée d'environ 2 heures. Ce sentier permet d'explorer les formations géothermiques uniques du parc, entre sources chaudes et fumerolles.

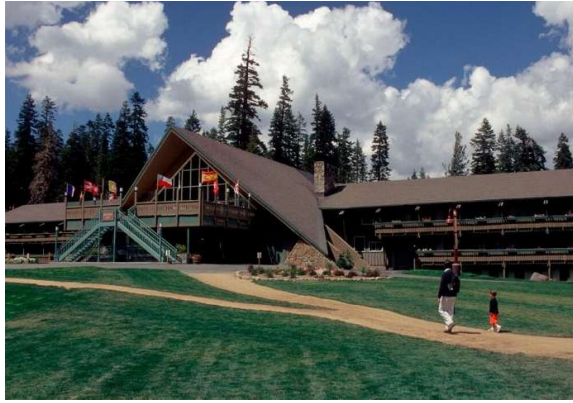


Après la randonnée, départ pour Mammoth Lakes, soit environ 7 heures de route sur la journée. En chemin, pique-nique dans un parc.

En cours de route, arrêt au bord du lac Tahoe pour apprécier les paysages du lac et prendre quelques photos.



Arrivée en fin de journée et installation à votre hôtel, situé au pied de Mammoth Mountain, offrant un accès direct aux pistes de ski en hiver et aux sentiers de randonnée en été.



Les chambres standard disposent d'un lit queen ou de deux lits doubles, d'un bureau et d'une salle de bain, avec une décoration simple.



Les installations comprennent un restaurant, un bar, un café, une salle de jeux et un centre de remise en forme.

Nuit au Mammoth Mountain Inn.

Jour 8 : jeudi 17 septembre 2026 Mammoth Lakes

La matinée est consacrée à la visite du **Bodie State Historic Park**, ancienne ville minière fondée en 1877 et témoin de la ruée vers l'or de l'Ouest américain. La visite dure environ 3 heures et permet de découvrir les bâtiments historiques, les rues désertes et l'atmosphère de cette ville fantôme.



Un pique-nique est prévu devant le Devils Postpile National Monument.

Dans l'après-midi, vous partirez pour une randonnée sur le **Rainbow via Devils Postpile Trail**, d'une durée d'environ 2 heures, offrant une immersion au cœur de paysages montagneux, de cascades et de formations rocheuses impressionnantes. Cette balade vous permettra d'admirer la nature sauvage de la région et de profiter pleinement de l'air frais de Mammoth Lakes.



Retour à votre hôtel et fin de journée libre.

Nuit au Mammoth Mountain Inn.

Jour 9 : vendredi 18 septembre 2026 Mammoth Lakes

Le départ s'effectue tôt le matin, aux alentours de 7h, afin de profiter pleinement de la journée et de rejoindre les **Alabama Hills**.



La route traverse des paysages variés, offrant des vues sur les montagnes et les plaines environnantes. Une fois sur place, vous emprunterez la route scénique des **Alabama Hills**, connue pour ses formations rocheuses spectaculaires, ses arches naturelles et ses panoramas sur la chaîne de montagnes environnante.

Cette étape permet de découvrir un paysage emblématique de l'Ouest américain, souvent utilisé comme décor pour le cinéma, tout en profitant de moments de marche et de découverte à votre rythme.

Retour à votre hôtel en fin de journée.

Nuit au Mammoth Mountain Inn.

Jour 10 : samedi 19 septembre 2026 Mammoth Lakes - Sequoia National Park

Ce matin, vous partirez en direction de Sequoia National Park (env. 6h de route).



A votre arrivée, installation à votre hôtel.

Wuksachi Lodge est situé au cœur du parc national de Sequoia, offrant un accès facile aux attractions principales.



L'établissement propose des chambres spacieuses, un restaurant avec vue panoramique et des services de navette vers les sites du parc.



Nuit au Wuksachi Lodge.

Jour 11 : dimanche 20 septembre 2026 Sequoia National Park

Le départ se fait ce matin aux alentours de 8h pour rejoindre le **Congress Trail**, un sentier facile qui permet de découvrir les séquoias géants et l'atmosphère unique de la forêt.

Vous visiterez également le General Sherman Tree, l'un des plus grands arbres du monde. La marche dure environ 3 heures, à un rythme tranquille, avec de nombreuses occasions d'observer et de photographier ces arbres.



Le déjeuner est prévu dans le parc, permettant de profiter d'un moment de détente au cœur de la nature.

L'après-midi est consacré à la randonnée autour de **Moro Rock**, où un court sentier mène à un point de vue offrant une belle vue sur la vallée, ainsi qu'à la Grant Tree, un autre séquoia emblématique. La randonnée dure environ 3 heures, alternant marche et pauses pour admirer le paysage.



Retour à votre hôtel en fin d'après-midi.

Nuit au Wuksachi Lodge.

Jour 12 : lundi 21 septembre 2026 **Sequoia National Park - Yosemite National Park**

Après le petit-déjeuner, aux alentours de 8h, vous prendrez la route en direction de Yosemite National Park, en traversant des paysages variés et pittoresques.

Un pique-nique est prévu en cours de route pour profiter d'un moment de détente au milieu de la nature.

À votre arrivée dans le parc, vous partirez pour une randonnée des **Lower Falls**, un sentier d'environ 3 heures aller-retour, permettant de découvrir les cascades et les formations rocheuses caractéristiques du parc. Le parcours offre de beaux points d'observation et l'occasion d'explorer la vallée de Yosemite à pied.



En fin de journée, installation à votre hébergement.

Situé à l'entrée sud du parc national de Yosemite, Tenaya Lodge propose une variété d'hébergements, vous séjournerez dans une chambre standard.



L'hôtel met à disposition des bains à remous et un spa. Vous pourrez partir en balade directement depuis votre établissement.



Nuit au Tenaya Lodge.

Jour 13 : mardi 22 septembre 2026 **Yosemite National Park**

Cette journée est consacrée à la découverte de Yosemite Valley, célèbre pour ses cascades et ses dômes granitiques impressionnants.

La matinée débutera par une **randonnée vers El Capitan**, d'une durée d'environ 3 heures, qui vous permettra d'admirer de près ce célèbre monolithe et les paysages alentours.



Un déjeuner est prévu dans le parc pour reprendre des forces avant l'après-midi.

L'après-midi sera consacré à la **Mariposa Grove**, où vous emprunterez un sentier d'environ 3 km aller-retour (3 heures de marche) pour explorer la forêt de séquoias. Vous pourrez notamment observer le Grizzly Giant, un arbre âgé de près de 2700 ans, et apprécier la majesté de ces arbres emblématiques de la Californie.



La journée se terminera par un retour à votre hébergement et un moment libre pour profiter de la fin de journée à votre rythme.

Nuit au Tenaya Lodge.

Jour 14 : mercredi 23 septembre 2026 Yosemite National Park - San Francisco

Ce matin, vous prendrez la route en direction de San Francisco, avec environ 5 heures de trajet.

En chemin, vous ferez un arrêt à Martinez pour visiter la **demeure de John Muir**, figure emblématique de la protection de la nature aux États-Unis. Cette visite vous permettra de mieux comprendre son engagement pour la préservation des paysages californiens.



Vous continuerez ensuite votre route en traversant le célèbre Golden Gate Bridge, symbole emblématique de San Francisco, offrant de beaux points de vue sur la baie et la ville.



À votre arrivée, installation à votre hôtel et fin de journée libre pour vous reposer ou commencer à explorer la ville à votre rythme.

Hotel Caza est situé dans le quartier de Fisherman's Wharf, au centre de la ville.



L'hôtel propose des chambres modernes avec des équipements tels qu'une piscine extérieure et un centre de remise en forme.



Diner et nuit à l'hôtel Caza.

Jour 15 : jeudi 24 septembre 2026 San Francisco

Ce matin, vous êtes attendus pour un **départ en side-car** afin de visiter San Francisco.



Cette expérience vous permettra de parcourir les rues vallonnées de la ville sans toit, pour profiter pleinement des vues. Vous découvrirez les monuments emblématiques et les lieux classiques de San Francisco, les maisons victoriennes, la célèbre Lombard Street, le Golden Gate Bridge et bien d'autres sites, offrant ainsi une manière originale de découvrir la ville.

Chaque side-car accueille deux personnes : un passager dans le side-car et le conducteur. Vous serez muni d'une oreillette afin d'avoir toutes les explications nécessaire de votre

guide francophone durant la balade. Visite privative de deux heures, uniquement pour votre groupe.

Pause déjeuner libre dans San Francisco. Vos chauffeurs vous déposeront directement dans le quartier de Castro et Mission. Nous sélectionnerons et réserverons un restaurant proposant des spécialités locales afin que vous puissiez profiter de l'expérience culinaire tout en choisissant vos plats sur place et en réglant directement votre addition.

Cet après-midi, vous **découvrirez à pied les quartiers de Castro et Mission**, deux quartiers authentiques de San Francisco avec un guide privé francophone.



The Castro, le premier quartier homosexuel des USA et Mission District, le plus ancien quartier de la ville marqué par la culture hispanique. Récits d'histoires culturelles et militantes, maisons victoriennes et street art sont au programme de cette visite de 3 heures qui vous fera découvrir les origines de ces deux quartiers aux ambiances uniques.

Les pourboires de cette journée sont inclus pour les guides et les chauffeurs.

En fin de journée, retour à votre hôtel.

Diner et nuit à l'hôtel Caza.

Jour 16 : vendredi 25 septembre 2026 **San Francisco - Paris**

Matinée libre pour découvrir San Francisco à votre rythme.

En fin de matinée, transfert en minibus vers l'aéroport pour votre vol à destination de Paris.

Nuit à bord de l'avion.

Jour 17 : samedi 26 septembre 2026 **Paris - Genève**

Arrivée à Paris en milieu de matinée, puis correspondance pour votre vol à destination de Genève.

Arrivée sur les bords du Léman en début d'après-midi.

PRIX ET PRESTATIONS

Prix par personne	CHF 13'500.-
Supplément en chambre individuelle	CHF 2'890.-
Supplément non abonnés	CHF 250.-

Sur la base d'un petit groupe de 10 à 12 participants.

Sous réserve de disponibilité au moment de la confirmation du voyage.

Prestations incluses

- Les vols Genève – Paris - Seattle et San Francisco - Paris - Genève, en classe économique sur Air France avec une pièce de bagage de 23 kg
- L'hébergement en chambre double dans les hôtels mentionnés (ou similaire en fonction de la disponibilité)
- Les repas tels que mentionnés dans le jour par jour (B : petit déjeuner ; L : déjeuner ; D : dîner)

Veillez noter que les déjeuners seront sous la forme de pique-nique afin de maximiser votre temps dans les différents parcs nationaux. Les dîners se feront soit à votre hôtel soit à l'extérieur.

- Les services de Louis-Marie Blanchard en qualité de guide-conférencier
- Tous les transferts en bus privé
- Le tour en side-car à San Francisco avec les explications d'un guide local francophone
- La visite de la ville de San Francisco avec un guide local francophone
- Les pourboires pour les conducteurs de side-car et les guides locaux à San Francisco

- Les droits d'entrée pour tous les parcs nationaux et visites mentionnés
- Votre ESTA pour entrer aux Etats-Unis
- Une documentation de voyage

Non compris

- La sélection des places dans l'avion
- Les boissons durant vos repas
- Le déjeuner à San Francisco le jeudi 24 septembre
- Les éventuels pourboires à Louis Marie Blanchard et aux chauffeurs
- L'assurance annulation & assistance obligatoire

CONDITIONS GENERALES

Nous nous réjouissons et vous remercions de votre intérêt pour un voyage proposé par Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sarl (ci-après CDV).

Les présentes conditions générales règlent les rapports juridiques entre vous-mêmes et CDV en ce qui concerne les arrangements de voyage organisés par CDV. Elles entrent en vigueur le jour de leur publication et remplacent toutes les dispositions précédentes.

Nos conditions restent modifiables et des conditions spéciales peuvent s'appliquer à certains voyages.

1. Conclusion du contrat et modalités d'inscription

1.1 Le contrat entre vous-mêmes et CDV, comprenant les conditions et modalités détaillées ci-après, prend effet dès que votre inscription est acceptée sans réserve et que vous avez versé l'acompte prévu selon les points 2.2 ou 2.5.

1.2 Tout participant est tenu de remplir et de signer le bulletin d'inscription et de le retourner à CDV. Cela implique l'adhésion complète à nos conditions.

1.3 Si la personne qui réserve inscrit d'autres participants au voyage, elle répond de leurs obligations contractuelles (notamment l'acquiescement du montant du voyage) comme de ses propres obligations. Les présentes conditions sont valables pour tous les participants au voyage.

1.4 La demande d'inscription d'un mineur devra être signée par le père, la mère ou le tuteur légal et porter la mention « accord du père, de la mère, du tuteur ». L'enfant doit être en possession, en plus des pièces d'identité exigées pour le voyage, d'une autorisation de sortie du territoire. Enfin, il sera fait mention d'un numéro de téléphone et d'une adresse permettant à l'enfant ou au responsable d'établir un contact direct.

1.5 Si nous procurons un arrangement « vols seuls », ce sont les conditions générales de contrat de voyage des compagnies aériennes qui s'appliquent. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

Veillez noter que le contrat avec CDV et la compagnie aérienne n'est conclu qu'au moment de l'émission du billet. Les conséquences/frais issus de toute modification émanant de la compagnie aérienne jusqu'à l'émission du billet sont à assumer par le client.

1.6 Si nous procurons des arrangements ou certaines prestations d'autres organisateurs ou prestataires de services de voyage (facturés séparément), vous concluez en fait le contrat directement avec l'organisateur en question. Ce sont dès lors ses propres conditions de contrat et de voyage qui sont

applicables. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

1.7 Avant toute inscription, CDV vous recommande vivement de prendre connaissance des consignes de sécurité, des conditions sanitaires et climatiques du pays visité. Pour cela, vous pouvez consulter les conseils aux voyageurs du Département fédéral des Affaires Etrangères (<https://www.eda.admin.ch/eda/fr/dfae/representations-et-conseils-aux-voyageurs/conseils-voyageurs.html>) et les conseils médicaux aux voyageurs de l'Office Fédéral de la Santé Publique (www.healthtravel.ch).

1.8 Les désirs particuliers ne font partie intégrante du contrat que s'ils sont acceptés et confirmés sans réserve par CDV.

2. Prix et modalités de paiement

2.1 Tous les tarifs de nos propositions sont forfaitaires et ne peuvent en aucun cas faire l'objet de réclamations.

2.2 Un acompte de 40% du prix total du voyage doit être versé lors de l'inscription. Si CDV ne reçoit pas l'acompte dans les délais prescrits, CDV ne confirmera pas les prestations de voyage.

2.3 Le solde doit être réglé 40 jours avant la date du départ du voyage. Si le solde n'est pas versé dans les délais prescrits, CDV peut refuser les prestations de voyage et faire valoir les frais d'annulation selon le point 3.3.

2.4 Si l'inscription intervient moins de 60 jours avant la date du départ du voyage, le montant total de l'arrangement sera exigé à l'inscription.

2.5 Dans des cas particuliers, CDV se réserve le droit de modifier le montant de l'acompte et la date de règlement du solde. Vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

3. Modification, annulation ou interruption du voyage par le client

3.1 Si vous désirez modifier ou annuler le voyage réservé avant votre départ, vous devez en faire part par écrit à CDV. La réception de votre déclaration auprès de CDV fait foi pour déterminer la date d'annulation ou de changement. Pour les samedis, dimanches et jours fériés, le jour ouvrable consécutif fait foi.

3.2 Tout modification que vous souhaiteriez apporter après votre inscription est sujette à disponibilité et aux frais en découlant.

3.3 En cas d'annulation par le client, les frais suivants s'appliquent :

- dès notre confirmation du voyage : perte de l'acompte
- 90 à 31 jours avant la date de départ : 50% du montant total du voyage
- dès 30 jours avant la date de départ : 100% du montant total du voyage

Nous nous réservons le droit de modifier ces conditions pour des cas particuliers (safaris, période de Noël, croisière, arrangement hôtelier spécifique, ...). Dans ce cas, vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

Pour les voyages de groupe, des conditions spéciales peuvent s'appliquer.

3.4 Une modification de dates est considérée comme une annulation du voyage. Les conditions selon le point 3.3 sont alors appliquées.

3.5 Toute interruption ou retour anticipé ne donne droit à aucun remboursement des prestations non utilisées.

3.6 En cas de défaut d'enregistrement du client au lieu de départ du voyage aérien à forfait, pouvant résulter d'une arrivée tardive, d'une non-présentation ou d'une présentation avec des documents de voyage non en règle (même si ces éléments résultent d'un cas de force majeure, d'un cas fortuit ou du fait d'un tiers), il sera retenu 100% du montant du voyage.

3.7 Tous les frais entraînés par une modification de programme ou une annulation du voyage demandées par le client après le début du voyage sont entièrement à sa charge et payables immédiatement. Aucun remboursement ne sera donné de la part de CDV pour les services non fournis à la suite de ces modifications ou annulation.

3.8 En particulier, le plan de vol de votre voyage doit être effectué dans son intégralité et dans l'ordre indiqué sur vos billets d'avion.

Un manquement à l'un des tronçons est considéré comme "no show" et peut faire l'objet de pénalités / réajustements tarifaires a posteriori de la part des compagnies aériennes, que nous devons vous facturer.

3.9 CDV n'assume aucune responsabilité envers vous lorsque des prestations réservées par vos soins (en particulier billets d'avion) subissent des défaillances (retour, annulation, surbooking ...). Les événements surcoûts et frais de changement de votre programme seront à votre charge.

4. Assurances

4.1 Si vous n'êtes pas encore au bénéfice d'une assurance annulation & assistance, vous devez obligatoirement en conclure une au moment de l'inscription au voyage.

CDV est à même de vous en proposer une.

L'assurance annulation & assistance n'est pas incluse dans nos prix forfaitaires.

4.2 Lorsque le voyage doit être annulé ou retardé pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu d'en informer immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV.

4.3 Lorsque le voyage doit être interrompu pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu de contacter immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV. CDV, votre guide et notre représentant local vous aideront, dans la mesure du possible, à organiser votre retour prématuré en collaboration avec votre assurance annulation & assistance.

4.4 Dans ces cas de nécessité impérieuse, les frais d'annulation peuvent être pris en charge par votre assurance annulation & assistance, pour autant que vous soyez au bénéfice d'une telle assurance. Les prestations se basent sur les clauses de la police d'assurance.

4.5 L'assurance annulation & assistance n'est jamais remboursable.

4.6 Il est recommandé de conclure une assurance maladie qui vous couvre dans le monde entier.

4.7 L'assurance bagage est laissée à l'appréciation de chacun.

5. Modifications de prix et de programme par CDV

5.1 CDV se réserve le droit de modifier le prix ou le programme avant la conclusion du contrat. Dans ce cas, vous en serez informé avant la conclusion du contrat.

5.2 CDV se réserve le droit, dans certains cas exceptionnels, de modifier le prix après la conclusion du contrat.

Les changements de prix peuvent intervenir après une augmentation du coût des transports (y compris du prix du carburant), l'introduction ou l'augmentation de taxes et redevances officielles (taxes d'aéroport, taxes gouvernementales, ...) ou une modification des taux de change.

5.3 CDV se réserve le droit de modifier, dans votre intérêt, le programme du voyage et certaines prestations convenues (logement, moyens de transports, compagnies aériennes, excursions, ...) si après la conclusion du contrat des événements imprévus l'exigent. CDV fera son possible pour vous proposer des prestations de qualité équivalente en remplacement.

CDV vous informera de ces changements au plus vite ainsi que de leurs répercussions sur le prix.

5.4 Si la hausse du prix dépasse les 10% du montant du voyage ou si la modification du programme change de façon notable un élément essentiel du contrat, vous avez le droit dans un délai de cinq jours après réception de notre notification, de résilier votre contrat sans frais.

Sans nouvelle de votre part dans un délai de cinq jours (le cachet postal faisant foi), l'augmentation de prix ou la modification du programme seront considérées comme acceptées.

L'augmentation du prix vous sera communiquée au plus tard 15 jours avant votre départ.

5.5 Lors du voyage, si une part importante des prestations convenues ne peut être fournie, CDV s'efforcera de prendre des dispositions appropriées pour la continuation du voyage à forfait. CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations. Si CDV n'est pas en mesure de prendre ces dispositions, ou si vous les refusez pour de justes motifs, CDV s'efforcera de vous rapatrier au lieu de départ ou à un autre lieu de retour convenu. Dans ce cas, la valeur des prestations non fournies ou non exécutées vous sera remboursée.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

5.6 En cas de retour différé, aucune indemnité n'est attribuée pour perte de salaire.

6. Annulation du voyage par CDV

6.1 CDV peut se voir dans l'obligation d'annuler votre voyage à forfait avant la date du départ pour un motif qui vous est non imputable. Dans ce cas, CDV vous en informera dans les plus brefs délais et s'efforcera de vous proposer un voyage de remplacement de qualité équivalente. Dans le cas où un voyage de remplacement de qualité inférieure vous est proposé, CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations.

Si vous n'acceptez pas le voyage de remplacement, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

6.2 Tous nos voyages de groupe se basent sur un nombre minimum de participants, chaque fois indiqué dans la publication du voyage. CDV se réserve le droit d'annuler un voyage au plus tard 30 jours avant le départ, si le nombre de participants prévu n'est pas atteint.

Dans ce cas, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

7. Prescriptions d'entrée dans un pays

7.1 CDV vous informe sur les prescriptions d'entrée demandées par la destination de votre voyage. Elles s'entendent pour les formalités d'entrée en tant que touriste et pour les citoyens suisses.

Pour toutes autres nationalités, veuillez contacter CDV, qui vous conseillera dans la limite de ses connaissances. Cela restera votre devoir de vérifier ces informations.

7.2 Il est de votre devoir de suivre ces prescriptions tels que type de document d'identité, validité, nombre de page vierge dans le passeport, visa, carnet de vaccination international munis des tampons adéquats, permis de conduire international, permis de séjour.

7.3 Si un document de voyage ne peut être obtenu ou s'il est délivré trop tard et que vous soyez de ce fait obligé de renoncer au voyage, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

7.4 En cas de modifications des prescriptions d'entrée, CDV vous en avertira au plus vite dans la limite de ses connaissances et ne pourra être tenu responsable de ces changements.

7.5 En cas de refus d'entrée dans un pays CDV ne peut être tenu responsable, le voyage de retour sera à votre charge et les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

8. Réclamations de votre part

8.1 CDV propose des voyages dans des pays où les conditions de services, de communication, de formation du personnel, etc. ne correspondent pas aux standards suisses. Il est donc admis que certains manquements ou inexactitudes font partie intégrante d'un tel voyage.

8.2 Si le voyage ne correspond pas à ce qui a été convenu par contrat ou si vous subissez un dommage, vous avez le droit et le devoir d'adresser aussitôt au guide, au prestataire de services ou à CDV une réclamation au sujet du défaut constaté ou du dommage subi et de demander qu'il y soit remédié au plus vite.

8.3 Si le problème n'a pas été résolu sur place comme mentionné ci-dessus, vous devez nous adresser par écrit, au plus tard 30 jours après la fin de votre voyage, votre réclamation accompagnée de justificatifs éventuels (photo, témoignages écrits, ...). Si vous n'avez pas observé ces prescriptions, vous perdez vos droits à toute mesure de compensation.

8.4 Avant de soumettre un litige à un tribunal, vous devriez vous adresser à l'ombudsman indépendant de la branche suisse du voyage. Il s'efforcera de trouver une solution équitable pour résoudre tout différend qui pourrait surgir entre vous et CDV.

Ombudsman de la branche suisse du voyage
Etzelstrasse 42
Case Postale
8038 Zurich
T +41 44 485 45 35

info@ombudsman-touristik.ch
www.ombudsman-touristik.ch

9. Responsabilité de CDV et exceptions

9.1 CDV s'engage à fournir les prestations souscrites lors de la réservation et en accord avec nos conditions générales.

9.2. Si des conventions internationales et des lois nationales prévoient des limitations à la réparation de dommages résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, CDV est en droit de s'en prévaloir et sa responsabilité sera limitée aux dispositions contenues dans les conventions en cause.

Il existe notamment des conventions internationales prévoyant des restrictions de responsabilité en matière de transports (trafic aérien, navigation en haute mer, trafic ferroviaire).

9.3 CDV n'est pas responsable envers vous lorsque l'inexécution ou l'exécution imparfaite du contrat est imputable :

- à des manquements de votre part ;
- à des manquements imprévisibles ou insurmontables imputables à un tiers étranger à la fourniture des prestations prévues dans le contrat ;
- à un cas de force majeure ou à un événement que CDV, malgré toute la diligence requise, ne pouvait pas prévoir ou contre lesquels CDV ne pouvait rien. CDV s'engage néanmoins à faire diligence pour vous venir en aide.

Dans ces cas, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

9.4 Lors de dommages corporels imputables à l'inexécution ou à une exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est engagée uniquement si les dommages ont été causés par nous-mêmes ou par nos prestataires de services, sous réserve des limitations de responsabilité dans les conventions internationales et les lois nationales (point 9.2).

9.5 Pour les dommages non corporels résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est limitée au double du montant du prix du voyage à forfait au maximum, sauf si le dommage a été provoqué intentionnellement ou par négligence ou imprudence graves.

Demeurent réservées, les limitations de responsabilité inférieures stipulées par les conventions internationales.

9.6 Les personnes prenant part à des actions pouvant présenter des dangers ou à des excursions locales non prévues dans le programme en assument seules les risques.

9.7 Nous vous rendons expressément attentifs au fait que vous êtes personnellement responsable de la garde en lieu sûr d'objets de valeur et d'argent.

Dans les hôtels, ces objets doivent être déposés dans un coffre.

Notre responsabilité, ainsi que celle de nos prestataires, ne peuvent être engagées en cas de vol, perte, dommage, ... Vous êtes seuls responsables de vos biens.

10. Garantie

Nous participons aux fonds de garantie TPA (Travel Professional Association).



A ce titre, nous vous garantissons le nantissement des montants que vous avez versés en relation avec votre réservation, et ceci dans le cas d'un voyage forfaitaire seulement (vols seuls exclus).

11. Droit applicable et for juridique

Seules les dispositions du droit suisse sont applicables dans les rapports découlant du contrat entre vous et CDV. Il est convenu que seul le for juridique de Genève est habilité à reconnaître les actions contre CDV.

La présente rédaction a été achevée en janvier 2012 et révisée en mars 2020.

Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève

PROTECTION DES DONNÉES

«Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl» (ci-après CDV) considère la protection de la vie privée et des données personnelles comme un droit fondamental et primordial. CDV se conforme à la Loi fédérale sur la protection des données (LPD) et à l'Ordonnance sur la protection des données de l'UE (ODSGD). Par la présente déclaration de protection des données, nous vous informons sur le traitement de vos données personnelles par nos soins ainsi que sur les droits dont vous disposez en cas de médiation ou d'organisation d'une prestation de voyage. En concluant un contrat avec Au Tigre Vanillé ou en acceptant la déclaration de protection des données, vous acceptez l'utilisation des données.

1. TRAITEMENT DES DONNÉES

1.1 Quelles données utilisons-nous ?

Vos données peuvent être transmises à des tiers dans le respect des dispositions légales de protection des données. Ces tiers traitent ces informations pour le compte de CDV. A cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger. Ces données sont traitées en toute confidentialité et ne sont pas transmises à d'autres tiers sauf pour des exigences légales, notamment demande des autorités compétentes, ou pour préserver ou imposer les intérêts de CDV.

Dans la mesure où cela est nécessaire, nous sommes amenés à traiter les données suivantes :

- Données d'identification personnelle de tous les voyageurs et données passeport : nom, prénom, date de naissance, sexe, lieu de naissance, taille, etc
- Données de communication : adresse(s) physique(s), adresse(s) électronique(s), numéro(s) de téléphone.
- Données financières : numéro IBAN, numéro de carte de crédit.
- Données du voyage : date du voyage, durée du voyage, destination, itinéraire, prix du voyage, compagnie aériennes utilisées, données de l'hôtel, type de chambre, n° d'adhérent dans les programmes de fidélisation, relation avec les personnes participant au même voyage que vous.
- Préférences : vos préférences concernant les choix à faire lors d'un voyage, vos feedbacks suite aux voyages organisés.
- Données spéciales dignes de protection : Il peut aussi arriver que CDV dispose de données considérées par la législation suisse comme «des informations personnelles dignes de protection» comme la religion, des données médicales et d'état de santé. Par exemple si le menu commandé dans l'avion permet de deviner votre confession, si nous devons connaître un handicap pour la planification et l'organisation de votre voyage ou si

notre représentant sur place devait vous apporter son soutien pour des problèmes de santé. Ces «informations personnelles dignes de protection» ne sont traitées par CDV qu'à des fins de gestion du dossier, toute autre exploitation étant proscrite. Avec votre réservation, vous autorisez expressément CDV à se servir de ces données dites «dignes de protection» pour le traitement de votre dossier.

- Données dans le cadre de réclamations et de cas de crise.
- Données de comportement digital : sur notre site web (adresse IP, date et heure d'accès, durée du séjour, pages ouvertes.), sur nos réseaux sociaux (identifiants, intérêts, activités, préférences de voyage.), réaction à nos newsletters (ouverture, clics, données relatives au terminal utilisé...).

1.2 Par quel canal d'information recevons-nous ces données ?

Nous traitons les données que nous recevons directement dans le cadre de notre relation avec vous, ou indirectement si elles sont fournies par vos compagnons de voyages, et toujours sur la base de votre consentement.

Nous recevons les données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel dans nos locaux ou dans les lieux de représentations comme un salon, par nos formulaires en ligne, par notre site internet, par nos médias sociaux, par l'envoi de nos newsletters.

Plus particulièrement nous recueillons des données personnelles dans les cadres suivants :

1.2.1 Lors d'une prise de contact

Nous traitons les données personnelles lorsque vous entrez en contact avec nous ou vice versa, par exemple par email, par courrier, par téléphone, par notre formulaire de prise de contact en ligne, ou physiquement dans nos locaux ou lors d'événements. En règle générale, nous enregistrons les informations telles que le nom et les coordonnées de contact ainsi que le contenu (comme les envies de voyages) et la date du contact. Nous utilisons ces données pour vous fournir des informations, pour traiter votre demande et pour communiquer avec vous, ainsi que pour l'assurance qualité et la formation. Nous transmettons également les communications au sein de notre groupe Les Tigres Sa, par exemple si votre demande concerne une autre entreprise.

1.2.2 Lors de l'élaboration et la réservation d'un voyage

Dans le cadre de la réservation d'un voyage, nous pouvons être amenés à traiter toutes données indiquées au point 1.1. Nous recevons ces données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel avec l'un de nos créateurs de voyages, et par

nos formulaires en ligne (prise de RDV en ligne, bulletin d'inscription).

1.2.3 Lorsque vous naviguez sur notre site internet ou nos réseaux sociaux

Dans ce cadre nous traitons vos données de comportement de navigation sur nos sites Internet et nos réseaux sociaux (durée, clics, pages/post consultés.), informations sur les publicités cliquées, sur votre manière d'accéder à nos services numériques, y compris le système d'exploitation, l'adresse IP, les identifiants en ligne et les détails du navigateur; ainsi que vos préférences sociales, vos intérêts et vos activités.

1.2.4 Lorsque vous nous transmettez les données personnelles concernant d'autres personnes

Nous utilisons les informations personnelles que vous nous fournissez sur les autres personnes intéressées ou inscrites au voyage. En soumettant des données personnelles d'autres personnes, vous devez vous assurer qu'elles y consentent et que vous êtes autorisé à les communiquer. Vous devez veiller à ce que ces personnes sachent comment leurs données personnelles sont traitées par nos soins et quels sont leurs droits.

1.2.5 Lors d'une candidature pour un poste de travail

Nous traitons également les données personnelles lorsque vous nous soumettez votre candidature, pour vérifier votre aptitude au poste en question, vous proposer un éventuel emploi et, si nécessaire, pour la préparation et la conclusion d'un contrat. Pour ce faire, nous avons généralement besoin des informations et documents habituels et de ceux mentionnés dans une annonce d'emploi, par exemple: candidature, état civil, enfants, statut de résidence, CV, connaissances et compétences, intérêts, références, qualifications, certificats, etc. Cela peut également inclure des données personnelles particulièrement sensibles, par exemple des données sur la santé.

1.3 Dans quel but utilisons-nous ces données ?

1.3.1 Pour fournir les produits et services que vous nous demandez

Nous avons besoin de traiter vos informations personnelles afin de fournir les produits et services que vous nous demandez. Dans le cadre de l'organisation de votre voyage, cela comprend notamment l'élaboration d'une offre de voyage personnalisée, la réservation des prestations confirmées, la gestion de votre réservation, la réception de votre feedback sur le voyage, la gestion d'éventuelles réclamations et l'exécution de tout autre prestation en lien avec nos contrats.

1.3.2 Pour gérer et améliorer nos services et nos opérations quotidiennes

Dans le souhait de fournir un service de qualité et de ne pas redemander les mêmes informations lors de chaque voyage, nous conservons les

données permettant d'organiser votre prochain voyage de la manière la plus personnalisée et la plus efficace possible.

Nous utilisons également les informations personnelles pour gérer et améliorer nos produits & services.

1.3.3 Pour interagir avec vous à des fins de marketing direct

Nous traitons les données personnelles, surtout votre nom et votre adresse courriel, afin d'envoyer des informations relatives à des idées de voyages, à des événements auxquels nous participons ou que nous organisons, à des invitations et tout autre email de type publicitaire que nous pensons intéressant pour vous. Dans le cas des newsletters par email, nous traitons également des informations relatives à votre utilisation (ouverture, liens cliqués) afin de mieux adapter nos communiqués. Si vous ne souhaitez plus recevoir de messages promotionnels de notre part, veuillez nous contacter à info@vanillatiger.ch. Vous trouverez également un lien dans chacune de nos newsletters pour vous désabonner.

Dans le cas d'une invitation à un événement ou un concours que nous organisons, nous avons besoin de traiter vos données personnelles en cas de participation de votre part.

Nous ne vendons **pas** vos données personnelles à des tiers, ni ne partageons vos données personnelles avec des tiers à des fins de marketing sans votre consentement explicite.

1.3.4 Pour répondre à des dispositions légales

Nous sommes soumis à diverses obligations légales et exigences réglementaires (par exemple, droit des voyages, législation fiscale). A ces fins, vos données seront traitées par nous ou par des tiers autorisés.

1.4 Où sont stockées ces données ?

Nous savons combien il est important de protéger et de gérer vos informations personnelles. Notre société protégera vos données au mieux de nos connaissances et de nos croyances. Nous prenons des mesures de sécurité appropriées pour protéger vos informations personnelles contre la perte accidentelle et contre l'accès, l'utilisation, la modification ou la divulgation non autorisés.

Ces données sont stockées :

- Sur des ordinateurs
- Sur des services de stockage Cloud
- Sur des applications fournies par des sous-traitants (ERP, CRM, Tripbuilder, application de voyages, analyse web, cartographie..)
- Sur des services d'hébergements (sites internet, emails...).
- Sur des plateformes de services financiers
- Dans nos agences, en version papier

- Sur tout autre lieu nécessaire à la bonne exécution de nos services

1.5 Qui reçoit ces données ?

Vos données personnelles ne sont transmises que dans le respect des dispositions de la LPD et uniquement si un motif justificatif le permet. Vos données ne sont transmises qu'aux services qui en ont besoin pour remplir nos obligations contractuelles et légales ou pour accomplir leurs tâches respectives, par exemple :

- Les collaborateurs de notre agence, tenus à la confidentialité et faire preuve de diligence dans le traitement de ces données.
- Des prestataires de services et tiers, notamment :
 - Prestataires sur lieux de destination du voyage (par ex. agence locale, guide, hôtel, service de transfert et éventuellement d'excursion)
 - Prestataire de transport (compagnie aérienne, éventuellement ferroviaire)
 - Assureur
 - Les organismes publics (autorités fiscales, ambassades du pays de destination) en cas d'obligation légale ou administrative (par exemple, obligations de conservation, obtention de VISA, obtention des conditions d'entrée)
 - Autres organismes et prestataires de services nécessaires à la bonne exécution de nos contrats et relations commerciales.
 - Prestataires de services financiers et de paiements
- Des sous-traitants auxquels nous souhaitons faire appel pour leurs services, notamment :
 - Prestataires de services informatiques : envoi de newsletter, stockage sur le cloud, hébergement de nos emails, hébergement de nos sites internet, applications, ERP, CRM, application de voyage, TripBuilder,
 - Service de cartographie de Google Maps
 - Prestataire de services marketing et d'analyse de données type Google Analytics.
 - Fournisseurs de réseaux sociaux : Facebook, LinkedIn, Instagram.

1.6 Ces données sont-elles transférées à l'étranger ?

Vos données peuvent être transmises à des sous-traitants, dans le respect des dispositions légales de protection des données, si nous avons besoin de faire appel à leur service (notamment pour les services informatiques). Ces sous-traitants traitent ces informations pour le compte de CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger.

Grâce au choix de responsables du traitement des données et les accords contractuels appropriés (notamment les clauses contractuelles standard approuvées par la Commission européenne), nous veillons à ce que la protection des données soit également assurée par des tiers pendant toute la durée de leur traitement.

Par ailleurs, pour la bonne exécution de nos services, notamment l'organisation de votre voyage, nous sommes amenés à transmettre vos données personnelles également à des prestataires de services, notamment société de transports, agences locales, hôtels, guides, prestataires d'activités, etc. Dans ces cas, le destinataire des données est responsable de la protection de celles-ci.

A noter que ces derniers se trouvent dans le monde entier, et notamment dans des pays qui ont des réglementations sur la protection des données beaucoup plus légères qu'en Suisse, voire inexistantes.

Enfin, sur demande des autorités de certains pays, il se peut que des données spécifiques doivent être transmises aux autorités compétentes pour des raisons de sécurité ou de formalités d'entrée dans le pays. Vous autorisez CDV, ou la compagnie aérienne concernée, à transmettre les données dites «Passenger Name Record (PNR)» à ces autorités dans la mesure où elles sont disponibles. Elles contiennent notamment des informations telles que nom exact, date de naissance, adresse exacte, numéro de téléphone, infos concernant la personne accompagnatrice, date de la réservation/de l'émission du billet et période de voyage prévue, infos relatives au paiement, statut du voyage et itinéraire, numéro Frequent-Flyer, infos sur les bagages, toutes les modifications PNR antérieures, etc. Nous portons à votre attention que ces données peuvent être transmises à des pays où le niveau de la protection des données n'est pas comparable à celui répondant à la législation suisse.

1.7 Combien de temps mes données personnelles sont-elles conservées ?

Notre société conserve les données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour les finalités pour lesquelles elles sont traitées.

2. UTILISATION DE COOKIES, PLUGIN ET LIEN AVEC LES RESEAUX SOCIAUX

Lorsque vous visitez notre site Web, des informations sous forme de cookies peuvent être stockées sur votre ordinateur afin, par exemple, de reconnaître les préférences des visiteurs et de concevoir le site Web en conséquence. Cela nous aide, par exemple, à faciliter la navigation et à atteindre un haut degré de convivialité.

Les cookies sont des fichiers texte qui sont stockés sur le disque dur de l'utilisateur lorsqu'il visite un site Web. Ils sont sans danger pour votre

ordinateur et ne peuvent pas être consultés par des tiers. Ils permettent de stocker des informations pendant un certain temps et d'identifier l'ordinateur de l'utilisateur.

Vous pouvez vous opposer à tout moment à la collecte et au stockage de vos données via ce service. Si vous voulez éviter l'activation des cookies, désactivez-les dans votre navigateur. Veuillez noter toutefois que la désactivation des cookies peut restreindre l'utilisation du site Web et des services offerts.

Sur notre site Web, nous utilisons les outils et applications suivantes :

- Google Analytics (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour analyse de votre utilisation de ce site Web
- Google AdSense (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour l'intégration d'annonces publicitaires.
- Google Maps (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour le service de cartographie

Pour plus d'informations, voir la déclaration de confidentialité de Google.

Sur notre site Web, vous trouverez des liens vers des réseaux de médias sociaux tels que Facebook, et Instagram. Il ne s'agit pas de plug-ins fournis par le fournisseur, qui transmettent des données au fournisseur lorsque la page est chargée sans que l'utilisateur n'ait aucune influence.

Derrière les boutons vers les réseaux de médias sociaux, il n'y a qu'un lien vers le réseau de médias sociaux, y compris le transfert du site Web à partager. Aucune donnée d'utilisateur n'est transmise du site Web au réseau de médias sociaux.

Si vous êtes déjà connecté au service de médias sociaux concerné au moment où vous cliquez sur le bouton, la boîte de dialogue de partage le détectera afin que vous puissiez partager le contenu directement. Si ce n'est pas le cas, il vous sera demandé de vous connecter au réseau des médias sociaux.

A partir de là, vous serez sur le site web du réseau de médias sociaux respectif.

3. VOS DROITS

Vous pouvez vous opposer à tout moment au traitement de vos données, en particulier dans le cadre de la publicité directe.

Droit d'accès

Vous avez le droit, à tout moment, de demander le libre accès à vos données personnelles lorsque nous les traitons. Vous avez ainsi la possibilité de vérifier quelles sont les données personnelles que nous traitons à votre sujet et que nous les

utilisons, conformément à la réglementation applicable en matière de protection des données.

Droit de rectification

Vous avez le droit de faire rectifier des données personnelles incorrectes ou incomplètes et d'être informé de leur correction. Dans ce cas, nous informerons les destinataires des données concernées des ajustements effectués, à moins que cela ne soit impossible ou n'engage des moyens disproportionnés.

Droit de suppression

Vous avez le droit de faire effacer vos données personnelles tant que ce n'est pas contraire à d'autres dispositions légales.

Droit de restriction

Sous certaines conditions, vous avez le droit de demander que le traitement de vos données personnelles soit restreint.

Droit de portabilité

Sous certaines circonstances, vous avez le droit d'obtenir une copie des données que vous nous avez transmises dans un format structuré et courant.

Droit de recours

Vous avez le droit de déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle compétente contre la manière dont vos données personnelles sont traitées.

Droit de rétraction

En principe, vous avez le droit de révoquer votre consentement à tout moment. Toutefois, les activités de traitement fondées sur votre consentement dans le passé ne deviendront pas illégales à la suite de votre rétraction.

4. INFORMATION

CDV a désigné un responsable de la protection des données (DPO) chargé de surveiller la conformité au RGPD et de traiter les questions relatives à la protection des données. Par ailleurs, nous fournissons une formation régulière à nos employés concernant les questions de protection des données et leur rôle dans la conformité au RGPD.

Si vous souhaitez connaître les données personnelles que nous détenons à votre sujet, veuillez nous contacter par e-mail à dpo@vanillatiger.ch ou bien nous écrire à l'adresse : Au Tigre Vanillé, Rue de Rive 8, 1204 Genève.

La présente rédaction a été achevée en août 2023.

Au Tigre Vanillé, le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève